

Dan

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וְשָׂרִי และ-ยี่สิบ	מִמָּה หนึ่ง-ร้อย	לְאַרְבָּעֵי עָשָׂר อุปราช	מִלְכוּת อาณาจักร	עַל- เหนือ	וְהַקִּים และ-ทรง-แต่งตั้ง	שָׂרֵי ดาโรัส	קָדְמָה ต่อหน้า	שָׂרָה เป็น-ที่พอพระทัย	1
H6243	H3969	H0324	H4437	H5922	H6966	H1868	H6925	H8232	
						מִלְכוּת อาณาจักร	בְּכָל- ทั่ว-ทั้ง	לְהִיוֹן จะ-อยู่	וְיָ ซึ่ง
						H4437	H3606	H1934	H1768

ดาโรัสทรงพอพระทัยที่จะแต่งตั้งประมุขหนึ่งร้อยยี่สิบคนขึ้นเหนือราชอาณาจักร ผู้ซึ่งจะอยู่เหนือราชอาณาจักรทั้งหมด

וְיָ เพื่อ-ที่	מִמֵּהוּ จาก-พวกเขา	אֶחָד หนึ่ง	דָּנְיֵאל ดาเนียล	וְיָ ซึ่ง	שָׁלֹשׁ สาม	סָרְסָר อภิมหาเสนาบดี	מִמֵּהוּ จาก-พวกเขา	וְעַל- และ-เหนือ-พวกเขา	2
H1768	H4481	H2298	H1841	H1768	H8532	H5632	H4481	H5924	
וְנֹסַף รับ-ความเสียหาย	לְהִוָּל จะ-ได้	לֹא- ไม่	וּמִלְכָּה และ-กษัตริย์	בְּעֵשֶׂת บัลชี	לְהִיוֹן แก่-พวกเขา	וְיָ รายงาน	אֵלֶּיךָ เหล่านี้	לְאַרְבָּעֵי עָשָׂר อุปราช	לְהִיוֹן จะ-ได้
H5142	H1934	H3809	H4430	H2941		H3052	H0459	H0324	H1934

และเหนือประมุขเหล่านี้มีประธานสามคน ในพวกนี้ดาเนียลเป็นคนแรก เพื่อให้บรรดาประมุขรายงานต่อพวกเขาประธาน และกษัตริย์จะมีได้ทรงขาดผลประโยชน์

קָדְמָה เพราะ-ว่า	כָּל- ทุก	וְאַרְבָּעֵי עָשָׂר และ-อุปราช	סָרְסָר อภิมหาเสนาบดี	עַל- กว่า	מִדְּבַר ดีเด่น-เหนือ	הָיָה เป็น	זֶה- ผู้-นี้	דָּנְיֵאל ดาเนียล	אֵרֶב แล้ว	3
H6903	H3606	H0324	H5632	H5922	H5330	H1934	H1836	H1841	H0116	
מִלְכוּת อาณาจักร	כָּל- ทั้ง	עַל- เหนือ	לְהִוָּל ตั้ง-เขา-เป็น	עַל- ทรง-คิด	וּמִלְכָּה และ-กษัตริย์	בְּ- อยู่-ใน-เขา	וְיָ เลิศ	וְיָ พระวิญญาน	וְיָ ที่	
H4437	H3606	H5922	H6966	H6246	H4430		H3493	H7308	H1768	

แล้วดาเนียลคนนี้ก็ชื่อเสียยิ่งกว่าบรรดาประธานและบรรดาประมุข เพราะวิญญานดีเลิศสถิตอยู่ในท่าน และกษัตริย์ก็ทรงหมายพระทัยจะแต่งตั้งท่านให้ครอบครองเหนือราชอาณาจักรนั้นทั้งหมด

מִמֵּהוּ จาก-ด้าน	דָּנְיֵאל กล่าวโทษ-ดาเนียล	לְהִוָּל เพื่อ-หา	עַל- ข้อหา	בְּעֵשֶׂת แสวงหา	הָיָה เป็น	וְאַרְבָּעֵי עָשָׂר และ-อุปราช	סָרְסָר อภิมหาเสนาบดี	אֵרֶב แล้ว	4	
H6655	H1841	H7912	H5931	H1156	H1934	H0324	H5632	H0116		
מִיָּמִין ข้อสัตย์	וְיָ ที่	קָדְמָה เพราะ-ว่า	כָּל- ทุก	לְהִוָּל หา-ได้	יָכוֹל สามารถ	לֹא- ไม่	וְיָ และ-ความผิดพลาด	עַל- ข้อหา	וְכָל- แต่-ทุก	מִלְכוּת อาณาจักร
H0540	H1768	H6903	H3606	H7912	H3202	H3809	H7844	H5931	H3606	H4437
				עַל- เหนือ-เขา	וְיָ พบ-ได้	לֹא- ไม่	וְיָ และ-ความผิดพลาด	וְיָ ความบกพร่อง	וְכָל- และ-ทุก	וְיָ เขา
				H5922	H7912	H3809	H7844	H7960	H3606	H1932

ดังนั้น ประธานและประมุขเหล่านั้นจึงหามูลเหตุฟ้องดาเนียลในเรื่องเกี่ยวกับราชอาณาจักร แต่พวกเขาก็หามูลเหตุหรือความผิดไม่ได้ เพราะท่านเป็นคนสัตย์ซื่อ และจะพบความพลั้งพลาดหรือความผิดในท่านมิได้เลย

אָלע H5931 כּל- H3606 הָנָה H1836 לְהַגִּיד H1841 תְּשַׁכַּח H7912 לֹא H3809 הִי H1768 אָמַרְתִּי H0560 אֵלָּה H0479 גַּבְרִיאֵל H1400 אֲרִין H0116 5
 ข้อหา ซึ่ง-ใด ผู้-นี้ กล่าวโทษ-ดาเนียล จะ-หา-ได้ ไม่ ที่ กล่าว-ว่า เหล่านี้ ชาย-เหล่านี้ แล้ว

ו H0426 :הַמֶּלֶךְ H0426 בָּרָךְ H1882 עָלֵהּ H5922 תְּשַׁכַּח H7912 לָבֵן H3861
 ส H0426 พระเจ้า-ของ-เขา ใน-เรื่อง-ธรรมบัญญัติ เหนือ-เขา จะ-หา-ได้ เบน-แต่

แล้วคนเหล่านี้จึงกล่าวว่า □ พวกเราจะหาเหตุผลเหตุใด ๆ ฟ้องดาเนียลคนนี้ไม่ได้เลย
 นอกจากพวกเราจะหาเรื่องที่เกี่ยวข้องกับพระราชบัญญัติของพระเจ้าของเขา □

כֹּל H0560 אָמַרְתִּי H0560 וְכֹן H3652 מִלְּצַדִּיק H4430 עַל- H5922 הַשָּׁמַיִם H7284 אֵלָּה H0459 וְאֶתְּשַׁכַּח H0324 וְגַבְרִיאֵל H5632 אֲרִין H0116 6
 แก่-เขา กล่าว และ-ดังนี้ กษัตริย์ เข้า-ฝ่า ริม-เข้ามา เหล่านี้ และ-อุปราช อภิมาเสนาบดี แล้ว

:הַיְיָ H2418 לְעָלְמָא H5957 מִלְּצַדִּיק H4430 הַדָּרִיז H1868
 จง-ทรงพระเจริญ ตลอด-ชีวิตได้รับ กษัตริย์ ดาโรัส

ดังนั้น บรรดาประธานและประมุขเหล่านี้จึงได้รวมตัวกันเข้าเฝ้ากษัตริย์ และทูลกษัตริย์ว่า □ ข้าแต่กษัตริย์ดาโรัส ขอทรงพระเจริญเป็นนิตย์

וְהַמְּלָכִים H6347 הַדָּרִיז H1907 וְאֶתְּשַׁכַּח H0324 וְהַמְּלָכִים H5460 הַמְּלָכִים H4437 הַדָּרִיז H5632 וְכָל H3606 הַמְּלָכִים H3606 7
 และ-ผู้ครอง ที่ปรึกษา และ-อุปราช ผู้ว่าราชการ อาณาจักร อภิมาเสนาบดี-แห่ง ทุก ปรึกษา-กัน

כָּל- H3606 מִן- H4481 בְּעַד H1159 הַבְּעָה H1156 הִי- H1768 כָּל- H3606 הִי H1768 אֶתְּשַׁכַּח H0633 וְלְעָלְמָא H8631 מִלְּצַדִּיק H4430 קַיִם H7010 הַדָּרִיז H6966
 ทุก จาก คำขอ ทูลขอ ผู้-ที่ ทุก ว่า ข้อห้าม และ-เพื่อ-บังคับ กษัตริย์ กฎ-ของ เพื่อ-ตั้ง

:אֲרִיז H0744 לָבֵן H1358 אֲרִיז H7412 מִלְּצַדִּיק H4430 מִן- H4481 לְחַוָּה H3861 מִלְּצַדִּיק H8533 יוֹמָיו H3118 עַד- H5705 שְׁמַיִם H0606 אֵלָּה H0426
 สิงโต เข้า-ลำ จะ-ถูก-โยน กษัตริย์ จาก-ท่าน นอกจาก สามสิบ วัน ภายใน และ-มนุษย์ พระ-

บรรดาประธานแห่งราชอาณาจักร พวกผู้ว่าราชการ และประมุขทั้งหลาย พวกที่ปรึกษา
 และนายร้อยทั้งหลายได้ปรึกษากันหรือกันเพื่อจัดตั้งพระราชกำหนด และให้ออกพระราชกฤษฎีกาอันมั่นคงว่า
 ผู้ใดก็ตามที่จะทูลขอต่อพระเจ้าหรือมนุษย์คนใดเป็นเวลาสามสิบวันนี้ นอกจากขอต่อพระองค์ โอ ข้าแต่กษัตริย์ ผู้นั้นจะถูกโยนลงในลำสิงโต

כָּדָר H1882 תְּשַׁכַּח H8133 לֹא H3809 הִי H1768 כְּתָבָה H3792 וְשָׂמָה H7560 אֶתְּשַׁכַּח H0633 מִלְּצַדִּיק H6966 מִלְּצַדִּיק H4430 כְּעַן H3705 8
 ตาม-กฎ-ของ จะ-เปลี่ยนแปลง ไม่ ซึ่ง หนังสือ และ-จง-ลงนาม ข้อห้าม จง-ตั้ง กษัตริย์ บัดนี้

:אֲרִיז H5709 לֹא H3809 הִי H1768 וְשָׂמָה H6540 מִלְּצַדִּיק H4076
 จะ-ถูก-ยกเลิก ไม่ ซึ่ง และ-เปอร์เซีย มี-แต่

บัดนี้ โอ ข้าแต่กษัตริย์ ขอออกพระราชกฤษฎีกา และลงพระนามในหนังสือสำคัญ เพื่อพระราชกฤษฎีกานั้นจะเปลี่ยนแปลงไม่ได้
 ตามกฎหมายของมนุษย์และคนเปอร์เซีย ซึ่งจะแก้ไขไม่ได้ □

:אֲרִיז H0633 כְּתָבָה H3792 וְשָׂמָה H7560 הַדָּרִיז H1868 מִלְּצַדִּיק H4430 הָנָה H1836 כְּכָל H6903 כָּל- H3606 9
 และ-ข้อห้าม หนังสือ ลงนาม ดาโรัส กษัตริย์ นี้ เพราะ-ว่า ทุก

เพราะฉะนั้นกษัตริย์ดาโรัสจึงทรงลงพระนามในหนังสือสำคัญและพระราชกฤษฎีกานั้น

פְּתִיחוֹן	וְכוֹיִן	לְבֵיתָהּ	עַל	כְּתָבָא	רְשִׁים	דַּי	יָדַע	כְּרִי	וְדַנְיָאֵל	
เปิด	และ-หน้าต่าง	บ้าน-ของ-เขา	เข้า-ไป	หนังสือ	ลงนาม-แล้ว	ว่า	รู้	เมื่อ	และ-ดาเนียล	
H6606	H3551	H1005	H5954	H3792	H7560	H1768	H3046	H1768	H1841	
בְּרַחֲמֵי	וְהוֹא	בְּיוֹמָא	תְּלָתָהּ	וּזְמַנִּין	יְרֵאֻחָא	נִגְדַּ	בְּעֵלְיָחִי	לְהַ		
คุณเข้า	เขา	ใน-วัน	ครั้ง	และ-สาม	เยรูซาเล็ม	หันหน้า-ไป-ทาง	ในห้อง-ชั้น-บน-ของ-เขา	สำหรับ-เขา		
H1289	H1932	H3118	H8532	H2166	H3390	H5049	H5952			
הַנָּא	דַּי	קָבַל	כָּל-	אַלְתָּהּ	קְדָם	וּמִרְאָ	וּמְצִלָּא	בְּרַכּוּהִי	עַל-	
เขา-เคย	ที่	อย่าง-ที่	เหมือน	พระเจ้า-ของ-เขา	ต่อหน้า	และ-asssเสริญ	และ-อธิษฐาน	เข้า-ของ-เขา	บน	
H1934	H1768	H6903	H3606	H0426	H6925	H3029	H6739	H1291	H5922	
							ס	קְדַמְתָּ	מִן	עֲבָד
							ส	หน้า-นี้	ก่อน	ตั้ง-แต่
								H1836	H6928	H4481
									H5648	

บัดนี้เมื่อดาเนียลกราบว่าลงพระนามในหนังสือสำคัญนั้นแล้ว ท่านก็เข้าไปในบ้านของท่าน และหน้าต่างทั้งหลายของท่านเปิดในห้องชั้นบนของท่านตรงไปยังกรุงเยรูซาเล็ม ท่านก็คุกเข่าลงบนเข่าของท่านวันละสามครั้ง และอธิษฐาน และขอบพระคุณต่อพระพักตร์พระเจ้าของท่าน เหมือนที่ท่านได้เคยกระทำมาแต่ก่อน

: אֱלֹהֵיהָ	קְדָם	וּמִתְחַנְנֵן	בְּעָא	לְדַנְיָאֵל	וְהַשְׂכָּח	הַרְגִּישׁוּ	אֵלָיו	בְּרַחֲמֵי	אֲדִין	
พระเจ้า-ของ-เขา	ต่อหน้า	และ-วิงวอน	ทูล-ขอ	ดาเนียล	และ-pu	รับ-เข้ามา	เหล่านั้น	ชาย-เหล่านี้	แล้ว	
H0426	H6925	H2604	H1156	H1841	H7912	H7284	H0479	H1400	H0116	

แล้วคนเหล่านี้ก็ได้รวมตัวกัน และได้พบดาเนียลกำลังอธิษฐานและวิงวอนอยู่ต่อพระพักตร์พระเจ้าของท่าน

אֲסַר	הִלָּא	מְלָכָא	אֲסַר	עַל-	מְלָכָא	קְדָם-	וְאִמְרִין	קְרִיבו	בְּאֲדִין	
ข้อห้าม	ไม่-ใช่-หรือ	กษัตริย์	ข้อห้าม-ของ	เรื่อง	กษัตริย์	ต่อหน้า	และ-กล่าว	พวกเขา-เข้ามา	เวลานั้น	
H0633	H3809	H4430	H0633	H5922	H4430	H6925	H0560	H7127	H0116	
יּוֹמִין	עַד-	וְאַנְשֵׁי	אֵלָיו	כָּל-	מִן	יְבֵחָ	דַּי	אֲנָשׁ	כָּל-	דְּשָׂמָה
วัน	ภายใน	และ-มนุษย์	พระเจ้า	ทุก	จาก	ทูลขอ	ที่	คน	ทุก	ว่า
H3118	H5705	H0606	H0426	H3606	H4481	H1156	H1768	H0606	H3606	H1768
וְיַצִּיבָא	וְאָמַר	מְלָכָא	עֲנָה	אַרְיֹאֲתָא	לְגַב	יְתַרְמָא	מְלָכָא	מִנְהוּ	לְהוּ	תְּלָתִין
แน่นอน	และ-กล่าว-ว่า	กษัตริย์	ตอบ	สิงโต	เข้า-ถ้า	จะ-ถูก-โยน	กษัตริย์	จาก-ท่าน	นอกจาก	สามสิบ
H3330	H0560	H4430	H6032	H0744	H1358	H7412	H4430	H4481	H3861	H8533
				תְּעָרָא	לָא	דַּי	וּפְרָס	מְדַי	כְּדָת	מְלָתָא
				จะ-ถูก-ยกเลิก	ไม่	ซึ่ง	และ-เปอร์เซีย	มี-เดีย	ตาม-กฎ-ของ	เรื่อง
				H5709	H3809	H1768	H6540	H4076	H1882	H4406

แล้วเขาทิ้งหลายก็เข้ามาใกล้ และกราบทูลต่อพระพักตร์กษัตริย์เกี่ยวกับพระราชกฤษฎีกาของกษัตริย์ว่า พระองค์ได้ทรงลงพระนามในพระราชกฤษฎีกาฉบับหนึ่งมิใช่หรือ ว่า ทุกคนที่จะทูลขอต่อพระเจ้าหรือมนุษย์คนใดภายในสามสิบวันนี้ นอกจากทูลขอต่อพระองค์ โอ ข้าแต่กษัตริย์ ผู้นั้นจะถูกโยนลงไปในการสิงโต กษัตริย์ทรงตอบและตรัสว่า เรื่องนั้นเป็นความจริง ตามกฎหมายของคนมีเดียและคนเปอร์เซียซึ่งจะแก้ไขไม่ได้

גְּלוּתָא	בְּנִי	מִן	דַּי	דַּנְיָאֵל	דַּי	מְלָכָא	קְדָם	וְאִמְרִין	עֲנֵנוּ	בְּאֲדִין
เขลย	บุตร-ของ	จาก	ซึ่ง	ดาเนียล	ว่า	กษัตริย์	ต่อหน้า	และ-กล่าว	พวกเขา-ตอบ	เวลานั้น
H1547	H1123	H4481	H1768	H1841	H1768	H4430	H6925	H0560	H6032	H0116
תְּשִׂמָּה	דַּי	אֲסַרָא	וְעַל-	עֲבָד	מְלָכָא	(עֲלֵךְ)	[עֲלֵךְ]	שֵׁם	לָא	וְהוֹד
ท่าน-ลงนาม	ที่	ข้อห้าม	และ-ต่อ	คำสั่ง	กษัตริย์	แก่-ท่าน	[แก่-ท่าน]	ได้-ใส่ใจ	ไม่	ยูดาส
H7560	H1768	H0633	H5922	H2942	H4430	H5921	H5922	H7761	H3809	H3061
								בְּעֵתָהּ	בְּעָא	בְּיוֹמָא
								คำขอ-ของ-เขา	ทูล-ขอ	ใน-วัน
								H1159	H1156	H3118
									H8532	H2166

แล้วพวกเขาก็จึงตอบและกราบทูลต่อพระพักตร์กษัตริย์ว่า ดาเนียลคนนั้น ผู้ซึ่งเป็นพวกลูกหลานของพวกที่ถูกกวาดมาเป็นเขลยแห่งยูดาส ไม่ได้เห็นแก่พระพักตร์พระองค์ โอ ข้าแต่กษัตริย์ หรือพระราชกฤษฎีกาที่พระองค์ทรงลงพระนามไว้ แต่ทำการทูลขอของเขาวันละสามครั้ง

בָּל שָׁמַע מְלֶכְךָ כָּרִי מְלֶכְךָ אֲרִיִן 14
 พระทัย ตั้ง ดาเนียล และ-เรื่อง เหนือ-เขา เสียพระทัย ยิ่งนัก ได้ยิน เรื่อง เมื่อ กษัตริย์ แล้ว
[H1079](#) [H7761](#) [H1841](#) [H5922](#) [H5922](#) [H0888](#) [H7690](#) [H8086](#) [H4406](#) [H1768](#) [H4430](#) [H0116](#)

לְהַצִּילָהּ מִיָּד מְלֶכְךָ מְלֶכְךָ מְלֶכְךָ מְלֶכְךָ מְלֶכְךָ מְלֶכְךָ
 เพื่อ-ช่วย-เขา-ให้-รอด พยายาม ทรง-เป็น ดวงอาทิตย์ พระอาทิตย์-ตก และ-จนกระทั่ง เพื่อ-ช่วย-เขา
[H5338](#) [H7712](#) [H1934](#) [H8122](#) [H4606](#) [H5705](#) [H7804](#)

แล้วกษัตริย์ เมื่อพระองค์ทรงสดับถ้อยคำเหล่านี้แล้ว ก็ทรงไม่พอพระทัยตัวเองยิ่งนัก และทรงตั้งพระทัยหาทางช่วยดาเนียลให้พ้น และพระองค์ทรงทำงานหนักจนถึงเวลาดวงอาทิตย์ตกเพื่อหาหนทางช่วยดาเนียลให้รอดพ้น

מְלֶכְךָ עָרַב מְלֶכְךָ וְאֲמָרָא וְעַל מְלֶכְךָ אֲלָהִים אֲבָרָא בְּאֲרִיִן 15
 กษัตริย์ จง-กราบ แท้-กษัตริย์ และ-กล่าว กษัตริย์ เข้า-เฝ้า รับ-เข้ามา เหล่านี้ ชาย-เหล่านี้ เวลานั้น
[H4430](#) [H3046](#) [H4430](#) [H0560](#) [H4430](#) [H5922](#) [H7284](#) [H0479](#) [H1400](#) [H0116](#)

לֹא יִתְקַיֵּם מְלֶכְךָ דָּי וְקִיָּם אֶסְרָא כָּל-דָּי וְפָרְסִי לְמָדַי דָּי וְקִיָּם
 ไม่ ตั้ง กษัตริย์ ที่ และ-กฎ ข้อห้าม ทุก ว่า และ-เปอร์เซีย มีเดีย กฏ-ของ ว่า
[H3809](#) [H6966](#) [H4430](#) [H1768](#) [H7010](#) [H0633](#) [H3606](#) [H1768](#) [H6540](#) [H4076](#) [H1882](#) [H1768](#)

לְהַשְׁתַּחֲוֹת
 จะ-เปลี่ยนแปลง
[H8133](#)

แล้วคนเหล่านี้ก็รวมตัวกันมาเข้าเฝ้ากษัตริย์ และกราบอุสภกษัตริย์ว่า ขอกราบเถิด โอ ข้าแต่กษัตริย์ ว่ากฎหมายของคนมีเดียและคนเปอร์เซียระบุไว้ว่า ไม่มีพระราชกฤษฎีกาใดหรือกฎหมายใดซึ่งกษัตริย์ทรงสถาปนาไว้แล้วสามารถถูกเปลี่ยนแปลงได้

מְלֶכְךָ עָנָה אַרְיֹוּתָא דָּי לְגַבְא וְרַמְזָא לְדַנְיָאֵל וְהִתְיוֹ אֲמָר מְלֶכְךָ בְּאֲרִיִן 16
 กษัตริย์ ตอบ สิงโต แห่ง เข้า-ถ้ำ และ-โยน ดาเนียล และ-นำ-มา สั่ง กษัตริย์ เวลานั้น
[H4430](#) [H6032](#) [H0744](#) [H1768](#) [H1358](#) [H7412](#) [H1841](#) [H0858](#) [H0560](#) [H4430](#) [H0116](#)

וְהָא פְּרָסִי אֲמָרָא לְדַנְיָאֵל וְאֲמָרָא מְלֶכְךָ וְאֲמָרָא
 พระองค์ อย่าง-สม่ำเสมอ พระองค์ รับใช้ ท่าน (ท่าน) ที่ พระเจ้า-ของ-ท่าน แท้-ดาเนียล และ-กล่าว
[H1932](#) [H8411](#) [H6399](#) [H0607](#) [H0607](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1841](#) [H0560](#)

וְיָבִיבָהּ
 จะ-ทรง-ช่วย-ท่าน-ให้-รอด
[H7804](#)

แล้วกษัตริย์จึงทรงบัญชา และพวกเขาได้นำดาเนียลมา และโยนท่านเข้าไปในถ้ำสิงโต บัดนี้กษัตริย์ทรงกล่าวและตรัสแก่ดาเนียลว่า พระเจ้าของท่าน ผู้ซึ่งท่านปรนนิบัติอยู่เมื่อนิตยนั้น พระองค์จะทรงช่วยท่านให้รอดพ้น

מְלֶכְךָ הַמְּלִיכָא גַבְא עֲזָרָא עַל-שְׂמַתָּהּ הָרָחָב אֲבָן וְהִתְיוֹתָ 17
 กษัตริย์ และ-ประทับ-ตรา ถ้ำ ปาก บน และ-วาง ก้อน-หนึ่ง หิน และ-นำ-มา
[H4430](#) [H2857](#) [H1358](#) [H6433](#) [H5922](#) [H7761](#) [H2298](#) [H0069](#) [H0858](#)

צָבָה אֲשַׁתָּה לֹא דָּי רַבְרַבְרָה וְבַעֲזָרָה בְּעֶזְרָה
 เจตนา จะ-เปลี่ยน ไม่ เพื่อ-ที่ ขุนนาง-ของ-เขา และ-ด้วย-แหวน-ตรา-ของ ด้วย-แหวน-ตรา-ของ-พระองค์
[H6640](#) [H8133](#) [H3809](#) [H1768](#) [H7261](#) [H5824](#) [H5824](#)

בְּדַנְיָאֵל
 เรื่อง-ดาเนียล
[H1841](#)

และหินก้อนหนึ่งถูกนำมา และถูกวางไว้บนปากถ้ำนั้น และกษัตริย์ก็ได้ทรงประทับตราหินก้อนนั้นด้วยแหวนตราของพระองค์เอง และด้วยแหวนตราของพวกเจ้านายของพระองค์ เพื่อพระประสงค์นั้นจะไม่เปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับดาเนียล

23

וְהָיָה และ-ถูก-ยก-ขึ้น H5267	גָּבַהּ ถ้ำ H1358	מִן จาก H4481	לְהַנְסֶקָהּ ให้-ยก-ขึ้น H5267	אָמַר สั่ง H0560	וּלְדַבְּרָא และ-ดาเนียล H1841	עָלוּהָ เหนือ-เขา H5922	טָאב ยินดี H2868	שָׂנְיָא ยิ่งนัก H7690	מַלְאָךְ กษัตริย์ H4430	בְּאֵרוֹן เวลานั้น H0116
---	---	-------------------------------------	--	--	--	---	--	--	---	--

:בְּאֵרוֹן ใน-พระเจ้า-ของ-เขา H0426	הַיָּמִין เขา-ทางใจ H0540	רָי เพราะ H1768	כֹּבֵד บน-เขา H7912	הַשְּׂתִכְחָה พว-ได้ H3809	לֹא ไม่ H2257	תְּבַלְּ บาดเจ็บ H3606	וְכָל- และ-ทุก H1358	גָּבַהּ ถ้ำ H4481	מִן จาก H4481	דְּבַר ดาเนียล H1841
---	---	---------------------------------------	---	--	-------------------------------------	--	--	---	-------------------------------------	--

แล้วกษัตริย์ก็ทรงปีติยินดียิ่งนักเพราะดาเนียล และทรงบัญชาให้พวกเขานำดาเนียลขึ้นมาจากถ้ำ ดังนั้นดาเนียลจึงถูกนำขึ้นมาจากถ้ำ และไม่พบอันตรายอย่างใดบนตัวท่านเลย เพราะท่านได้เชื่อในพระเจ้าของท่าน

24

דְּבַר ดาเนียล H1841	רָי คือ H1768	קַרְצוֹהוּ ดาเนียล H7170	אָכְלוּ กล่าวหา H0399	רָי ที่ H1768	אֵלֶּיךָ เหล่านั้น H0479	גְּבַרְיָא ชาย-เหล่านี้ H1400	וְהַיָּמִין และ-นำ-มา H0858	מַלְאָךְ กษัตริย์ H4430	אָמַר และ-กษัตริย์-สั่ง H0560
--	-------------------------------------	--	---	-------------------------------------	--	---	---	---	---

מָטְו ถึง H4291	וְלֹא- และ-ไม่-กับ H3809	וְנָשִׂיחוּ และ-ภรรยา-ของ-พวกเขา H5389	בְּיָמֵינוּ ลูก-ของ-พวกเขา H1123	אָמַר พวกเขา H7412	רָמֹן โยน H0744	אֲרִיָּתָא สิงโต H1358	וְלֹא- และ-เข้า-ถ้ำ H1358
---------------------------------------	--	--	--	--	---------------------------------------	--	---

:הַדָּקָה บด-แหลก H1855	בְּרַמְיָהוּ กระดุก-ของ-พวกเขา H1635	וְכָל- และ-ทุก H3606	אֲרִיָּתָא สิงโต H0744	בְּהוֹן พวกเขา H7981	שְׂטָטְ ขี้ยา H1768	רָי ที่ H5705	עָבַד จนกระทั่ง H1358	גָּבַהּ ถ้ำ H0773	לְאַרְעֵיתָ พื้น-ของ H0773
---	--	--	--	--	---	-------------------------------------	---	---	--

แล้วกษัตริย์ทรงบัญชา และพวกเขาเข้าชายเหล่านั้นที่ได้ฟ้องดาเนียลมา และพวกเขาโยนพวกเขาเข้าไปในถ้ำสิงโต ทั้งตัวพวกเขา บุตรทั้งหลายของพวกเขาก็ภรรยาของพวกเขาก็ได้ฟัดพวกเขา และหักบรรดากระดุกของพวกเขาก็กลายเป็นชิ้น ๆ ก่อนที่พวกเขาตกลงไปถึงพื้นถ้ำด้วยซ้ำ

25

(דְּבַר อาศัยอยู่ H1753)	[דְּבַר [อาศัยอยู่] H1753]	רָי ที่ H1768	וְלִשְׂנָא และ-ภาษา H3961	אֲמִיָּא ประชาชน H0524	עַמְמִיָּא ชนชาติ H5972	לְכָל- ถึง-ทุก H3606	כּוֹתָב เขียน H3790	מַלְאָךְ กษัตริย์ H4430	דָּרִישׁ ดาร์อิส H1868	בְּאֵרוֹן เวลานั้น H0116
---	---	-------------------------------------	---	--	---	--	---	---	--	--

:שָׂנְיָא จง-ทวีขึ้น H7680	שְׂטָטְ สันติสุข-ของ-ท่าน H8001	אָרְעָא แผ่นดิน H0772	בְּכָל- ทั่ว-ทั้ง H3606
--	---	---	---

แล้วกษัตริย์ดาร์อิสทรงมีพระราชสาส์นไปถึงบรรดาประชาชน ประชาชาติทั้งปวง และภาษาทั้งหลายที่อาศัยอยู่ในแผ่นดินโลกทั้งสิ้นว่า สันติสุขจงมีแก่ท่านทั้งหลายอย่างทวีคูณ

26

לְהוֹן จะ-เป็น H1934	מַלְכוּתָא อาณาจักร-ของ-ข้าพเจ้า H4437	שְׂטָטְ อำนาจ-แห่ง H7985	בְּכָל- ทั่ว-ทั้ง H3606	רָי ว่า H1768	טָעַם บัญชา H2942	שָׂמַיָּא ได้-ออก H7761	קְדָמָי ต่อหน้า-ข้าพเจ้า H6925	מִן จาก H4481
--	--	--	---	-------------------------------------	---	---	--	-------------------------------------

וְהוֹן พระองค์ H1932	רָי เพราะ H1768	דְּבַר ดาเนียล H1841	רָי คือ H1768	אֵלֶּיךָ พระเจ้า-ของ H0426	קְדָמָי ต่อหน้า H6925	מִן จาก H4481	וְהוֹן และ-เกรงกลัว H1763	(וְהוֹן) สันสะเทือน H2112	[וְהוֹן] [สันสะเทือน] H2112
--	---------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---	-------------------------------------	---	---	---

לֹא ไม่ H3809	רָי ที่ H1768	מַלְכוּתָא และ-อาณาจักร-ของ-พระองค์ H4437	לְעַלְמִין ตลอด-ชั่วนิรันดร์ H5957	וְהוֹן และ-ดำรงอยู่ H7011	קְדָמָי ผู้ทรงพระชนม์ H2417	אֵלֶּיךָ เป็น-พระเจ้า H0426
-------------------------------------	-------------------------------------	---	--	---	---	---

:פָּא สุดปลาย H5491	עָרָא จน H5705	וְהוֹן และ-อำนาจ-ของ-พระองค์ H7985	תְּבַלְּ จะ-ถูก-ทำลาย H2255
---	--------------------------------------	--	---

เราออกกฤษฎีกาว่า ในอำนาจครอบครองทุกแห่งของราชอาณาจักรของเรา ให้คนทั้งหลายสันสะเทือนและยำเกรงต่อพระพักตร์พระเจ้าของดาเนียล เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าผู้ทรงพระชนม์อยู่ และทรงมั่นคงเป็นนิรันดร์ และอาณาจักรของพระองค์ซึ่งจะไม่ถูกทำลาย และอำนาจครอบครองของพระองค์จะดำรงอยู่จนถึงที่สุด

אָמפּשׂב ใน-ฟ้าสวรรค์ H8065	יְהוָה และ-การอัศจรรย์ H8540	אָמַן หมายสำคัญ H0852	וְעָבַד และ-ทรง-กระทำ H5648	וְיָצַל และ-ทรง-ช่วย H5338	מְשִׁיב ทรง-ช่วย-ให้-รอด H7804		
	אַרְוֵה สิงโต H0744	גִּבְעָה อุ้งเล็บ-ของ H3028	מִן จาก H4481	לְדָבָר ดาเนียล H1841	שִׁיב ทรง-ช่วย H7804	יָצַל ผู้-ซึ่ง H1768	וְיָצַל และ-ใน-แผ่นดิน H0772

27

พระองค์ทรงช่วยให้ฟื้นและช่วยให้ฟื้นภัย
และพระองค์ทรงกระทำบรรดาหมายสำคัญและการมหัศจรรย์ทั้งหลายในฟ้าสวรรค์และในแผ่นดินโลก
ผู้ได้ทรงช่วยดาเนียลให้พ้นจากฤทธิ์ของพวกสิงโต

אֶלְיָשָׁה [ชาว-เปอร์เซีย] H6543	כּוּרְשִׁי โซรัส H3567	בְּרַחֲמֵי และ-ใน-รัชกาล-ของ H4437	שָׂרְיָא ดาร์อิัส H1868	בְּרַחֲמֵי ใน-รัชกาล-ของ H4437	הַצֶּלָה จำเริญ H6744	הַזֶּה ผู้-นี้ H1836	וְיָצַל และ-ดาเนียล H1841
						פ w): אֶלְיָשָׁה ชาว-เปอร์เซีย H6543

28

ดังนั้นดาเนียลผู้นี้จึงได้เจริญขึ้นในรัชสมัยของดาร์อิัส และในรัชสมัยของโซรัสคนเปอร์เซีย